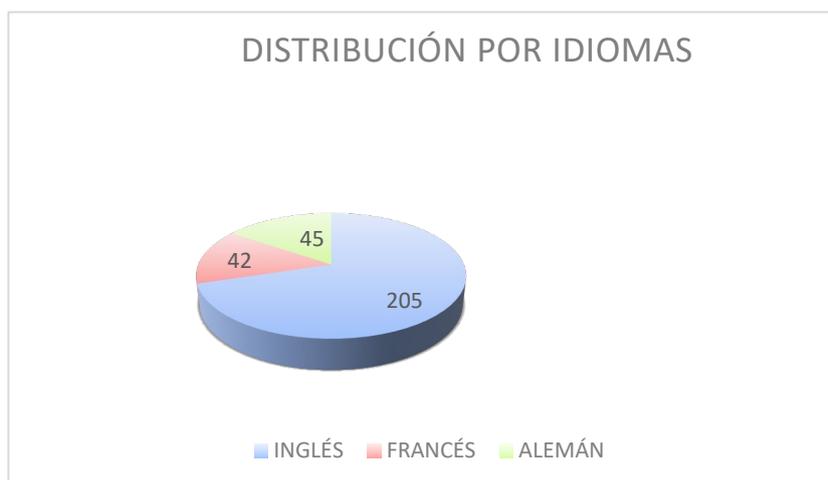


IDIOMAS

Cursos ordinarios

La participación en nuestros cursos ordinarios, en comparación a los/as 278 estudiantes del pasado año, se ha incrementado en el curso 2024-2025 a 292 matrículas (192 de ellas mujeres y 100 hombres). Si bien es cierto que, como observamos desde hace unos años, los/as estudiantes que comienzan su andadura en la Universidad vienen con un buen nivel de idioma de base, y, en muchas ocasiones, incluso con sus certificados. Este año cabe destacar que, sumado a la gran afluencia de matrículas de estudiantes de Grado o Doble Grado, de Máster y Doctorado (260), los cuales suponen siempre el mayor porcentaje de participación en nuestros cursos, habría que añadir el gran esfuerzo para organizar cursos con el PDI y PTGAS. En última instancia, reseñar como cada año, el vínculo que creamos entre la UPO y nuestros/as estudiantes externos/as, que este curso han representado el 9% de nuestro alumnado.

La clasificación de los porcentajes de nuestros/as estudiantes, dividido por idiomas, quedaría este año del siguiente modo: el **70%** de las matrículas son de **inglés**, el **14,5%** de **francés**, un **15,5%** de **alemán**. Las matrículas en los idiomas francés y alemán siguen aumentando considerablemente.



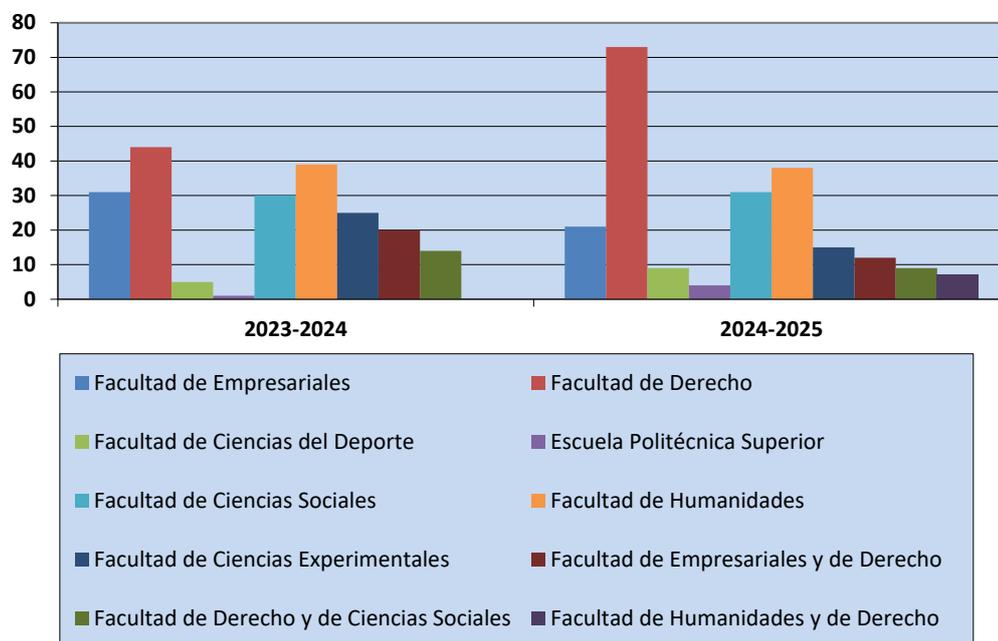
Los niveles más solicitados en inglés son los niveles B2 y C1. Disminuye la demanda de niveles más bajos. Este año hemos abierto cursos de niveles B1 hasta C2 de inglés. En alemán tuvimos grupos desde el nivel A1 hasta el nivel B2. En francés desde el nivel B1 hasta el nivel C1.

Becas Servicio de Idiomas

Como en anteriores ocasiones, hemos tenido estudiantes que han podido disfrutar de nuestro servicio, gracias a las 77 becas concedidas a estudiantes de la Universidad Pablo de Olavide. El sistema de concesión de becas para los cursos ordinarios del Servicio de Idiomas sigue el modelo progresivo de la convocatoria del curso 2013-2014 que fue la pionera en el Sistema Universitario Público Español (la cuantía de la beca es progresiva, ajustándose al poder adquisitivo de la unidad familiar de cada estudiante).

Titulación de los/as estudiantes del Servicios de Idiomas

En lo respectivo a la titulación de procedencia de los/as estudiantes del Servicio de Idiomas, se muestra en nuestro gráfico su distribución en función de sus estudios. En este curso podemos observar un aumento de la demanda de los/as estudiantes de Derecho y una disminución de las inscripciones de los/as estudiantes de Ciencias del Deporte y de la Actividad Física y de Ciencias Ambientales.



Otros cursos de idiomas

Este curso académico, la demanda de cursos para personal de la UPO y la diversidad de especialización sigue siendo alta al igual que el curso pasado, con un gran número de alumnos/as interesados/as.

PDI

Curso de conversación para el departamento de Organización de Empresas y Marketing de la Facultad de Empresariales: el Departamento solicitó un curso de conversación en inglés. Se impartieron 12 horas distribuidas en clases de hora y media en el mes de enero de 2025.

Clases particulares y de conversación. Clases personalizadas con aquellos/as docentes de la UPO interesados/as en mejorar sus destrezas lingüísticas. Ofrecemos clases de todos los niveles, siendo el francés y el inglés los más demandados. Este año, el departamento de Organización de Empresas y Marketing de la Facultad de Empresariales solicitó clases privadas o semiprivadas de inglés para sus docentes.

Cursos de expresión oral y comunicación. Los contenidos de estas clases en grupo están diseñados a medida en función de las necesidades del Personal Docente e Investigador. Ayudan a desenvolverse en situaciones no tan formales que surgen de su trabajo, de congresos, conferencias, etc. La asistencia a estos cursos otorga microcréditos a los/as participantes. Febrero de 2024-octubre de 2024. Participaron 13 docentes.

PTGAS

Durante este curso los grupos de PTGAS han finalizado en octubre el cuarto y último módulo de los cursos de niveles básicos de inglés, nivel principiante y nivel elemental subiendo a A1+.

Desde octubre a diciembre de 2024 se impartieron cursos de preparación de 15 horas para el examen Aptis ESOL del British Council. Hubo 2 grupos, uno de nivel B1 y otro de nivel B2 con 7 participantes en cada uno de ellos. Los resultados han sido muy satisfactorios ya que de los 11 que se presentaron al examen 10 obtuvieron el nivel deseado o incluso un nivel superior.

Por otra parte, en abril de 2025 se volvieron a convocar cursos de formación para el desarrollo de habilidades en inglés, esta vez de niveles A2 y C1. Las clases se iniciaron en abril de 2025. Se han inscrito 42 personas de PTGAS en total, distribuyéndose en 5 grupos (3 de nivel A2- y 2 de nivel C1). Estos cursos se dividen en 5 módulos de 10 horas que finalizarán en febrero de 2026.

Alumnado

Cursos de 30 horas (preparación a exámenes oficiales). Nuestros cursos cortos de 30 horas de preparación para exámenes de Cambridge han obtenido resultados positivos una vez más (90% de aprobados). Estos cursos están orientados a aquellos/as estudiantes que desean prepararse exclusivamente para los exámenes de Cambridge, permitiendo mejorar la técnica, y, sobre todo, conocer la metodología de los exámenes para lograr reforzar competencias. Cada grupo cuenta con entre 4 y 7 estudiantes, con un total de 4 cursos de 30 horas de duración. En junio de 2024 tuvimos un grupo de preparación de First Certificate in English (B2) y un grupo de preparación de Certificate in Advanced English (C1.). Y en noviembre y diciembre tuvimos otros 2 grupos de niveles B2 y C1. Contaron con 25 participantes en total (13 hombres y 12 mujeres).

Cabe destacar que este año tuvimos 2 grupos de preparación para la convocatoria de febrero de 2025 de DALF C1 de francés. Estos cursos tuvieron resultados excelentes ya que obtuvimos el 100% de aprobadas. En efecto, de los 12 participantes (12 mujeres), se presentaron 11 al examen, aprobando todas ellas.

Por otra parte, por primera vez tuvimos un grupo de italiano (3 participantes: 2 mujeres 1 hombre) de 30 horas de clases de nivel C1. Se impartió el curso a petición de los/as estudiantes, en los meses de febrero y marzo de 2025.

Cursos Facultad de Ciencias Sociales. Repetimos este curso los grupos de Sociales, de nuevo con becas para que sus estudiantes pudieran preparar la prueba Aptis del British Council en un curso de 45 horas de duración y contamos con 10 participantes activos (6 mujeres y 5 hombres).

Cursos de verano (intensivos). Durante los meses de julio, agosto y septiembre de 2024, el Servicio de Idiomas ofreció cursos intensivos de 60 horas de duración con un nuevo formato: modalidades combinadas, es decir en los meses de julio y septiembre las clases se impartían de forma presencial en el campus de lunes a miércoles y jueves y viernes se impartían online en directo. En el mes de agosto hicimos cursos 100% virtual. El número de matrículas aumentó considerablemente en comparación al año 2023. Contaron con 48 estudiantes (21 mujeres y 27 hombres), es decir un incremento del 200%. Tuvimos 3 grupos de inglés en julio de 2024 (niveles B1, B2 y C1), y 2 grupos en agosto (niveles B1 y B2).

Cursos de preparación del examen APTIS. Continuamos ofreciendo las dos modalidades de cursos online. Por un lado, los intensivos de 10 horas para la familiarización con la prueba APTIS. Se imparten un total de 10 horas de clase, 5 sesiones de 2 horas a lo largo de las dos semanas previas a la convocatoria de examen. Estos grupos están integrados por un mínimo de 6 y un máximo de 12 participantes. No requieren un nivel determinado de inglés, ya que se trata de conocer los diferentes componentes de la prueba. La demanda este curso ha aumentado considerablemente. Entre los meses de junio de 2024 y mayo de 2025 se han formado 25 grupos. Se han matriculado 202 participantes (80 hombres y 122 mujeres).

En cuanto a los cursos de 30 horas de preparación de Aptis, siguen teniendo mucha demanda. Estos cursos están diseñados no sólo para conocer la metodología de la prueba, sino también para subir de nivel y mejorar los resultados en la misma. Desde junio de 2024 hasta mayo de 2025, se han formado 48 grupos (niveles B1 y B2/C1). En total, 338 participantes (137 hombres y 201 mujeres). Los grupos cuentan con un mínimo de 4 participantes y un máximo de 10.

Cursos Centro Adscrito San Isidoro. El Servicio de Idiomas sigue colaborando con el Centro Universitario San Isidoro, Centro Adscrito a la Universidad Pablo de Olavide, ofreciendo cursos que se imparten en las instalaciones de este Centro desde 2015. Este curso finalmente, no se impartieron.

Reconocimiento de cursos de idiomas como actividad de formación

Desde el curso 2013-2014 está establecido el reconocimiento académico de créditos a estudiantes de Grado de la Universidad Pablo de Olavide por participación en actividades universitarias culturales, deportivas, de representación estudiantil, solidarias y de cooperación. Conforme a esta normativa los/las estudiantes podrán solicitar el reconocimiento de créditos ECTS por asistir y aprobar los cursos de idiomas impartidos por el Servicio de Idiomas. Reconocimiento de 1 crédito ECTS para los cursos de entre 30 y 59 horas presenciales; 2 créditos ECTS para los cursos de entre 60 y 89 horas; y 3 créditos ECTS para los cursos de 90 horas o más.

Desde el curso pasado 2023-2024 se otorgan microcredenciales para los cursos de inglés ofertados al Personal Docente e Investigador. Concretamente, el curso ORAL EXPRESSION, SOCIALISING AND IMPROVISATION otorga 4 créditos ECTS.

Acreditaciones y evaluaciones externas

Queremos destacar que el Servicio de Idiomas de la Universidad Pablo de Olavide sigue formando parte de la Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior (ACLES) como centro certificador para determinados idiomas y niveles. Sin embargo, desde 2023 sólo ofrece exámenes Certacles de nivel C1 de inglés. La demanda de los demás niveles de inglés y del B1 de francés ha descendido durante los últimos años.

Certificaciones de nivel de idiomas

Estudiando el descenso la demanda de certificaciones lingüísticas elaboradas por el Servicio de Idiomas de acuerdo con los niveles del MCERL, decidimos no convocar otros niveles que Inglés C1. El alto número de candidatos/as a la prueba Aptis del British Council es el principal motivo de pérdida de estudiantes interesados en CERTACLES.

En el pasado año se celebró una convocatoria de inglés C1 en mayo. Los 3 candidatos que se presentaron aprobaron el examen. En mayo de 2025 se inscribieron 2 candidatos.



Una vez más ha aprobado un porcentaje muy significativo de los/as estudiantes que han realizado las pruebas oficiales homologadas por la Universidad de Cambridge y el Ministerio de Educación de Francia. Esto confirma la calidad de la enseñanza que se ofrece a los/as estudiantes de la Universidad Pablo de Olavide para afrontar las pruebas del propio Servicio de Idiomas, así como las más reconocidas internacionalmente para acreditar el nivel de idiomas.

Aquí podrán apreciar el número de candidatos/as y aprobados/as en estos últimos años. Este año cabe subrayar la baja demanda en los exámenes de inglés de Cambridge.

	2023-2024		2024-2025		Junio 2025
	N.º presentados/as	N.º aprobados/as	N.º presentados/as	N.º aprobados/as	N.º candidatos/as inscritos/as hasta la fecha (pendiente realización exámenes)
CAMBRIDGE (B1, B2, C1)	48	37	14	13	8
DELTA-DALF (B1, B2, C1)	18	16	11	11	19
GOETHE INSTITUT (B1, B2, C1)	-	-	-	-	3
CILS (B2)	4	2	-	-	-

Nuestro acuerdo con el British Council desde mayo de 2018 sigue siendo uno de los grandes servicios demandados actualmente. La comodidad que supone ser sede de los exámenes APTIS ESOL, es una gran ventaja para los/as candidatos/as a la hora de decidirse por esta prueba. Los exámenes se realizan en modalidad online lo cual supone un gran esfuerzo y trabajo de organización. El éxito de esta prueba radica en su carácter multinivel. Cualquier persona mayor de 16 años se puede presentar a la misma. Existen tres modalidades: Aptis ESOL General, Aptis ESOL for Teachers y Aptis Advanced y los/as candidatos/as pueden elegir el examen en la modalidad que deseen sin necesidad de fechas especiales a pesar de tener un formato diferente.

Respecto a Aptis Esol General, for Teachers y Aptis Advanced, en el periodo de junio de 2024 hasta finales de abril de 2025 se han celebrado 86 sesiones de exámenes. (91 sesiones hasta finales de mayo).

En total se presentaron 3864 candidatos/as en la sede de la UPO de los cuales 1404 se registraron a través del Servicio de Idiomas.

Traducciones y revisiones de textos

Durante el curso 2024-2025 el Servicio de Idiomas ha mantenido su servicio de traducciones y revisiones de textos para la comunidad universitaria, realizando desde julio de 2024 hasta finales de mayo de 2025 la cifra total de 88 documentos. Se han traducido y revisado artículos, y se han realizado traducciones juradas al inglés para los expedientes y títulos de estudiantes de la Universidad Pablo de Olavide y externos. Cada vez son más demandadas las traducciones de artículos científicos.

Digitalización del Servicio de Idiomas

Desde el Servicio de Idiomas continuamos el proceso de digitalización de la UPO, aprovechando la gran herramienta de difusión que supone tanto la página web, como las redes sociales (Facebook e Instagram). Tenemos completamente automatizado el proceso de matrícula en nuestros cursos más demandados a través de nuestro portal de forma cómoda y funcional. Además, el sistema de cita online nos permite evitar aglomeraciones e informar a los/as estudiantes de forma organizada.

Todo ello, sin dejar de lado nuestras campañas de difusión de información a través de pósteres, folletos informativos, paneles y participación en el Programa Bienvenida, etc.